

Inhalt

Vorwort von Jochen Golz	7
Einleitung	9

Allgemeines zum Eingang

»nur aus dem fernsten her kommt die erneuerung«	15
Okzidentalismus und Orientalismus – Entwicklungen und aktuelle Debatten	34

Orientalische Poesie

Goethes Bild vom Orient, besonders von Persien	45
Zur Faszination deutscher Dichter durch die arabische Erzählkunst und Poesie	63
»Orient und Occident sind nicht mehr zu trennen« Zur Bedeutung der arabischen Dichtung für die deutsche und europäische Literatur	75
»Gottes ist der Orient! Gottes ist der Occident!« Goethes Blick auf die Islamische Welt	87
Goethes imaginäre Morgenlandfahrten	104
»Herrlich ist der Orient übers Mittelmeer gedungen« Meditationen zum Weimarer Doppelmonument für Hafis und Goethe	117

West-östliche Versammlung

»Nur wer Hafis liebt und kennt, weiß was Calderon gesungen ...« Zu Calderón und Hafis im <i>West-östlichen Divan</i>	129
Calderóns »Muley« im <i>West-östlichen Divan</i> ?	148
»Reim auf Reim will was bedeuten« Zum Spiel mit dem Klang im <i>West-östlichen Divan</i>	156
»Märkte reizen dich zum Kauf« Bibelpoesie im <i>Tefkir Nameh</i> des <i>West-östlichen Divan</i>	172

Goethes Kalligraphien von »Gottes ist der Orient!« als Ausdruck einer Lebenswende	185
Sprüche als geistiges Band zwischen den Völkern Goethes »interkulturelle« Spruchdichtung	206
»Laßt mich nur auf meinem Sattel gelten« Freisinn im <i>West-östlichen Divan</i>	223
»Über meiner Mütze nur die Sterne« Goethe zum Freisinn der Inguschen und Tschetschenen	230

Türken, Bagdad, 1001 Nacht

Die Türken im Spiegel von Goethes Werk	243
Goethes Beziehungen zu einzelnen türkischen Dichtern	260
»Für Liebende ist Bagdad nicht weit« Bagdad in Goethes Vorstellung	277
»Als Meisterin erkennst du Scherazaden« Goethes Inspirationen aus <i>1001 Nacht</i> zum zweiten Teil der <i>Faust</i> -Tragödie	283

Unterschiedliches zum Ausklang

Goethe in China	303
Goethe und China in ihren Wechselbeziehungen	307
Goethefestival in Venezuela	334
Laudatio auf Daniel Barenboim	339
Goethes Wettstreit mit Alexander dem Großen	343

Anhang

Vorträge, Reden, Interviews	437
Siglen- und Abkürzungsverzeichnis	455
Abbildungsverzeichnis	457
Register der Personen und ihrer Werke	459
Register der Werke Goethes	473